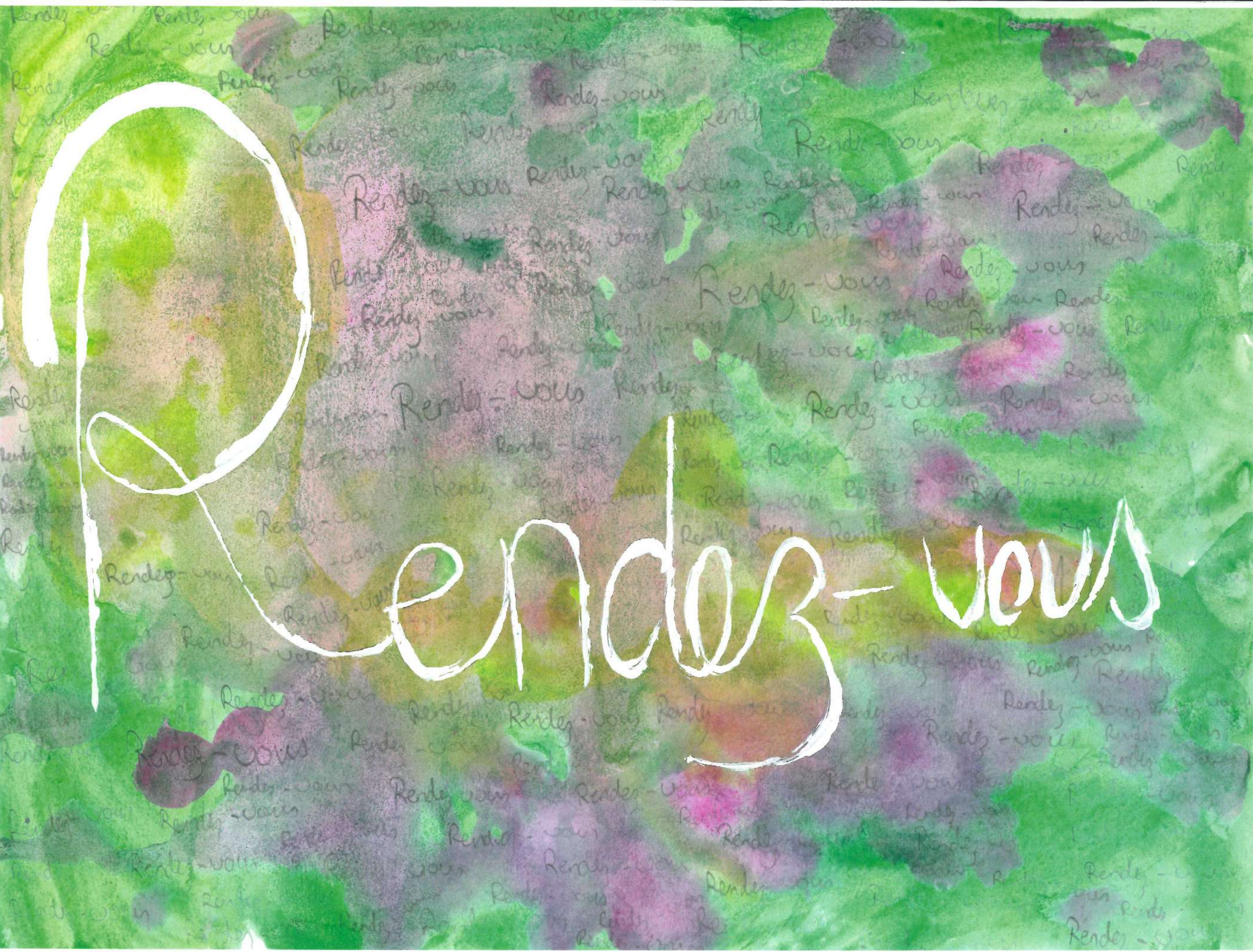


The logo consists of four dark green shapes containing the syllables 'ka', 'mi', 'la', and 'la' in white. The first 'ka' is in an octagon, 'mi' is in a square, and the two 'la's are in circles. To the right of the circles is a stylized sunburst or fan-like graphic made of several thin, radiating lines.

Concours Kamishibai plurilingue 2018-2019

Rendez-vous
Catégorie Cycle 2





Monsieur Theotime¹, haut représentant de l'ONU, est très pressé car il a un rendez-vous de la plus haute importance.

Il demande au chauffeur de son bus d'aller plus vite.

- « Plus vite chauffeur ! »

- « Bien, Monsieur ! »

¹ /téotim/



Monsieur Malonney¹ n'est pas au rendez-vous alors Theotime l'appelle.

- « Oh, Grüezi² Theotime ! » Et il dit dans sa barbe en cherchant sa montre : - « Aber wo isch mis Gelleretti ?³ »

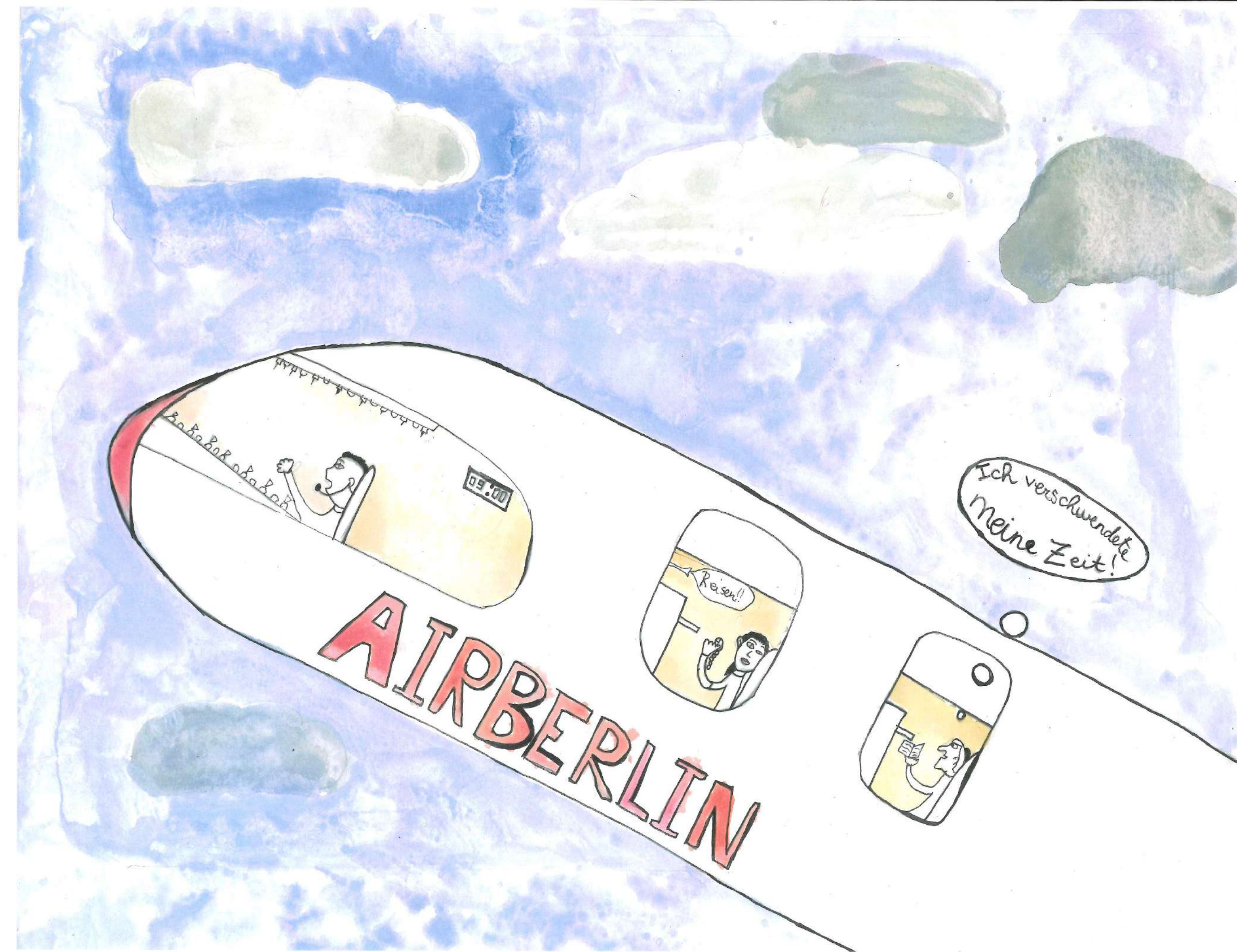
« Je skie à Zermatt. Notre rendez-vous ? Ah oui ! Reporté ! Je vous tiens au courant. »

Et il raccroche.

¹ /maloni/

² /gruëzil/, *Bonjour* en suisse allemand

³ /aber vo ich mis guélérétti/, *Mais où est ma montre ?* en suisse allemand



Theotime, dépité, décide alors de rentrer chez lui en Allemagne.

Entre rage et déception, il ne peut s'empêcher de s'exclamer :

- « Wir haben keine Zeit mehr !¹ Ich verschwendete meine Zeit !² »

Dans l'avion, il reçoit un appel.

¹ Wir haben keine Zeit mehr !, Nous n'avons plus de temps ! en allemand

² Ich verschwendete meine Zeit !, J'ai perdu mon temps ! en allemand



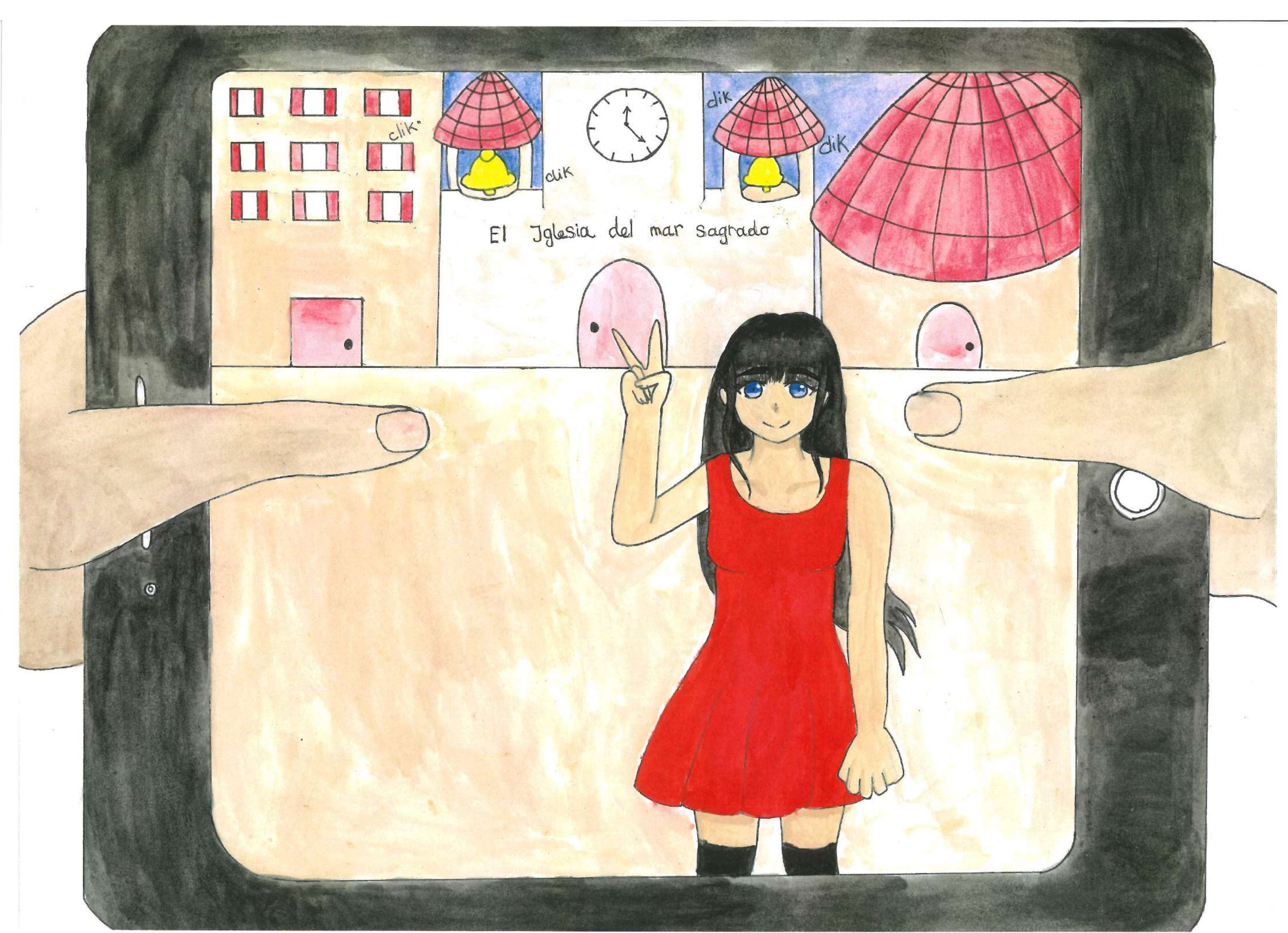
- « C'est moi... Sakura¹. »

Alors le cœur de Theotime s'emballe. Son kokoro (こころ)² se met à battre la chamade.

Mais d'où peut-elle bien l'appeler ?

¹ /sakoura/, Prénom féminin japonais

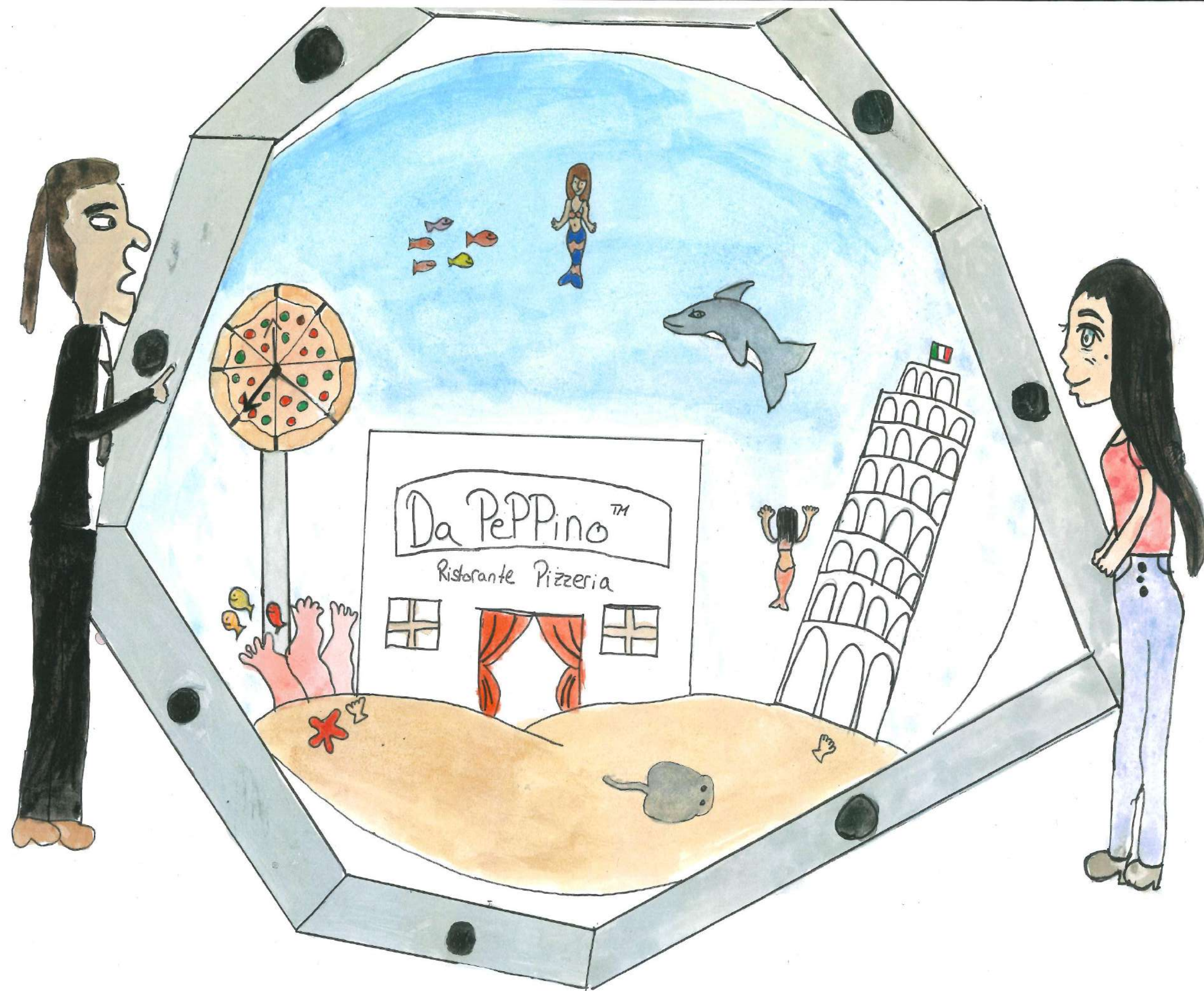
² /kokoro/, cœur en japonais



- « Theotaiime¹ ? Je suis en Espagne. Veux-tu m'y rejoindre ? Tienes tiempo ?² »
- « Ecoute, j'ai un rendez-vous qui est tombé à l'eau. Je t'en parlerai... Et si on se retrouvait plutôt en Italie ? »

¹ /téotaiim / à l'anglaise

² /tiènès tièmpo/, *As-tu du temps ?* en espagnol



- « Ciao Sakura, come stai ?¹ »
- « Bene grazie², ça fait longtemps qu'on ne s'est pas vus ! »
- « Sì³, allora⁴ je te propose un petit tour en Méditerranée. »
- « D'accordo⁵, mais quelle heure est-il ? »
- « Sono le sette sulla pizza !⁶ »
- « Mamma mia ! È Pisa sotto l'aqua !⁷ »
- « Oh Dio ! È vero !⁸ »

¹ /tchao sakoura, comé stail/, *Salut Sakura, comment vas-tu ?* en italien

² /béné gratsiél/, *Bien, merci* en italien

³ *Oui* en italien

⁴ *Alors* en italien

⁵ *D'accord* en italien

⁶ /sono le sété soula pizza/, *Il est sept heures sur la pizza !* en italien

⁷ /è pisa soto l'akoua/, *C'est Pise sous l'eau !* en italien

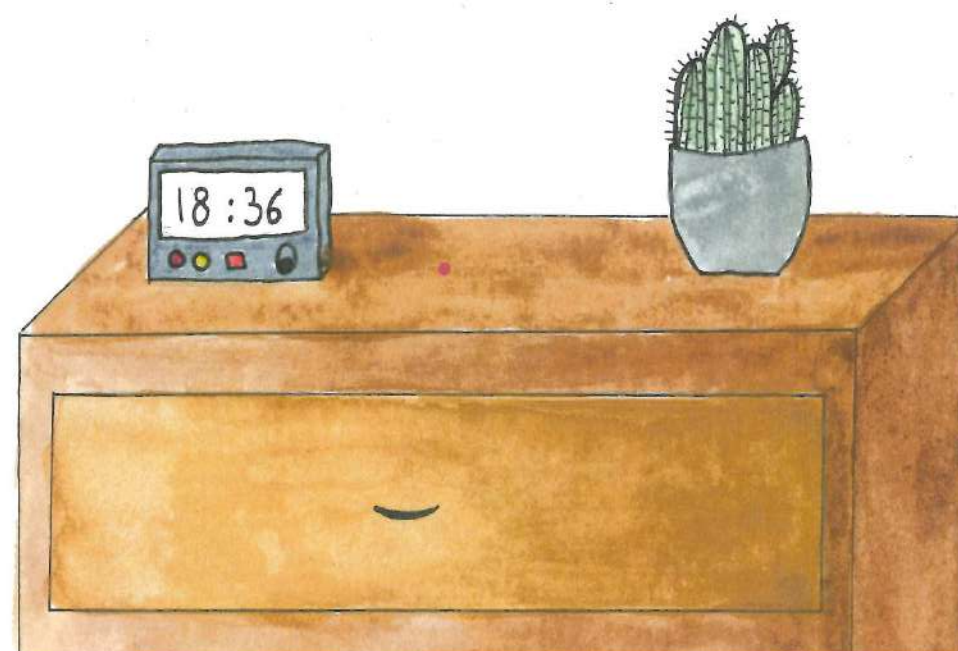
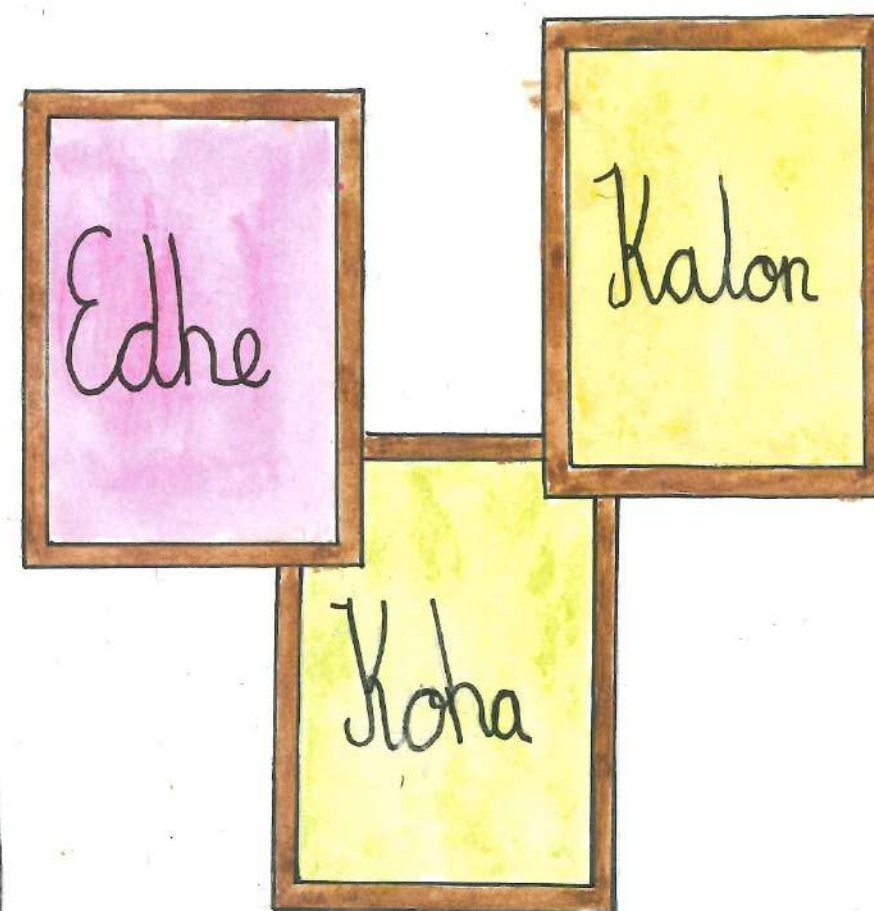
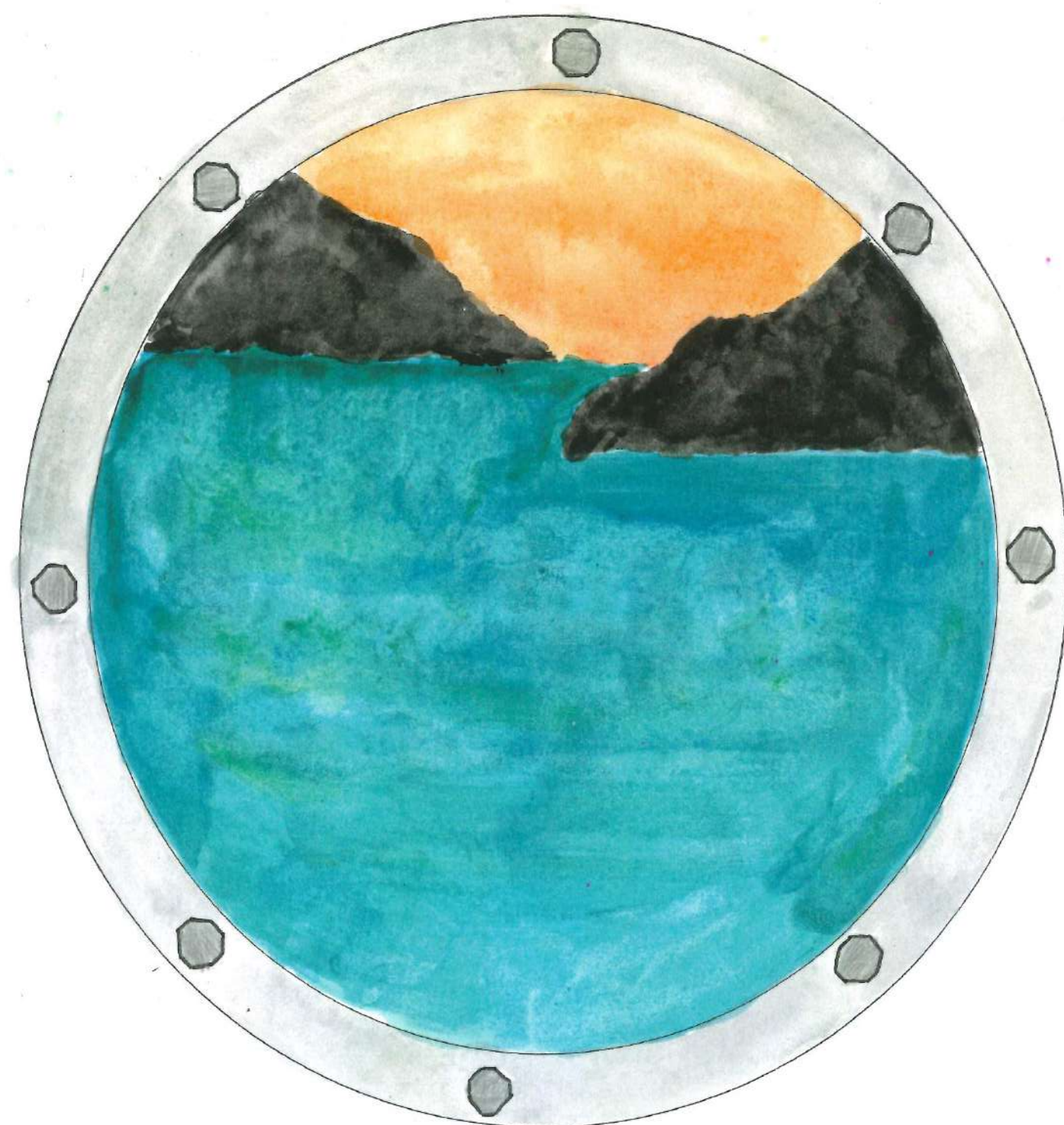
⁸ /è véro/, *C'est vrai !* en italien



- « Sakura... »
- « Oui... »
- « Alors voilà, j'ai quelque chose à te dire... Je vais quitter cette terre. »
- « Quoi ? Comment ça ? »
- « Je vais partir dans l'espace. »
- « Mais... Pourquoi ? »
- « Parce que nous sommes **en train** de détruire notre planète et je ne veux pas voir ça ni y participer. »

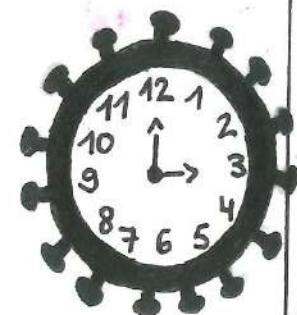
Sakura, qui ne veut y croire, préfère changer de sujet et répond : - « Profitons de ce voyage, de ces quelques jours pour nous. Veux-tu me jouer ligo era bouzouki (λίγο αέρα μπουζούκι)¹ ? »

¹/ligo èra bouzouki/, un petit air de bouzouki en grec



- « Je t'aime Theotaimé... »
 - « Oui, moi aussi, Sakura... »
 - « Mais alors pourquoi partir ? Nous sommes si bien ensemble sur ce bateau en Albanie ! »
 - « Edhe koha kalon¹. Le contrat avec Malonney est prêt. C'est lui qui va affréter la navette spatiale avec laquelle je quitterai la Terre. J'attends son appel pour signer. »
- Sakura désespérée lui demande alors : - « Où allons-nous à présent ? »

¹ /èzè koha kalon/, et le temps passe en albanais



- « Nous voici en Turquie, chère Sakura, devant la Tour Kiz Kulesi¹. Et je me suis rendu compte que zaman çok çabuk geçiyor².

- « Oui, le temps passe trop vite, en effet. » lui répond Sakura

- « Mais ce voyage avec toi m'a ouvert les yeux ! »

Theotime est interrompu par la sonnerie de son téléphone.

- « Allô ?! »

C'est Malonney.

- « Theotime, le rendez-vous est fixé au Brésil. »

- « D'accord, j'y serai. »

¹ La tour Kiz Kulesi /köz koulesi/ est un phare, un monument célèbre d'Istanbul en Turquie

² /zaman tchok tchabouk guetchiyor/, *Le temps passe trop vite* en turc



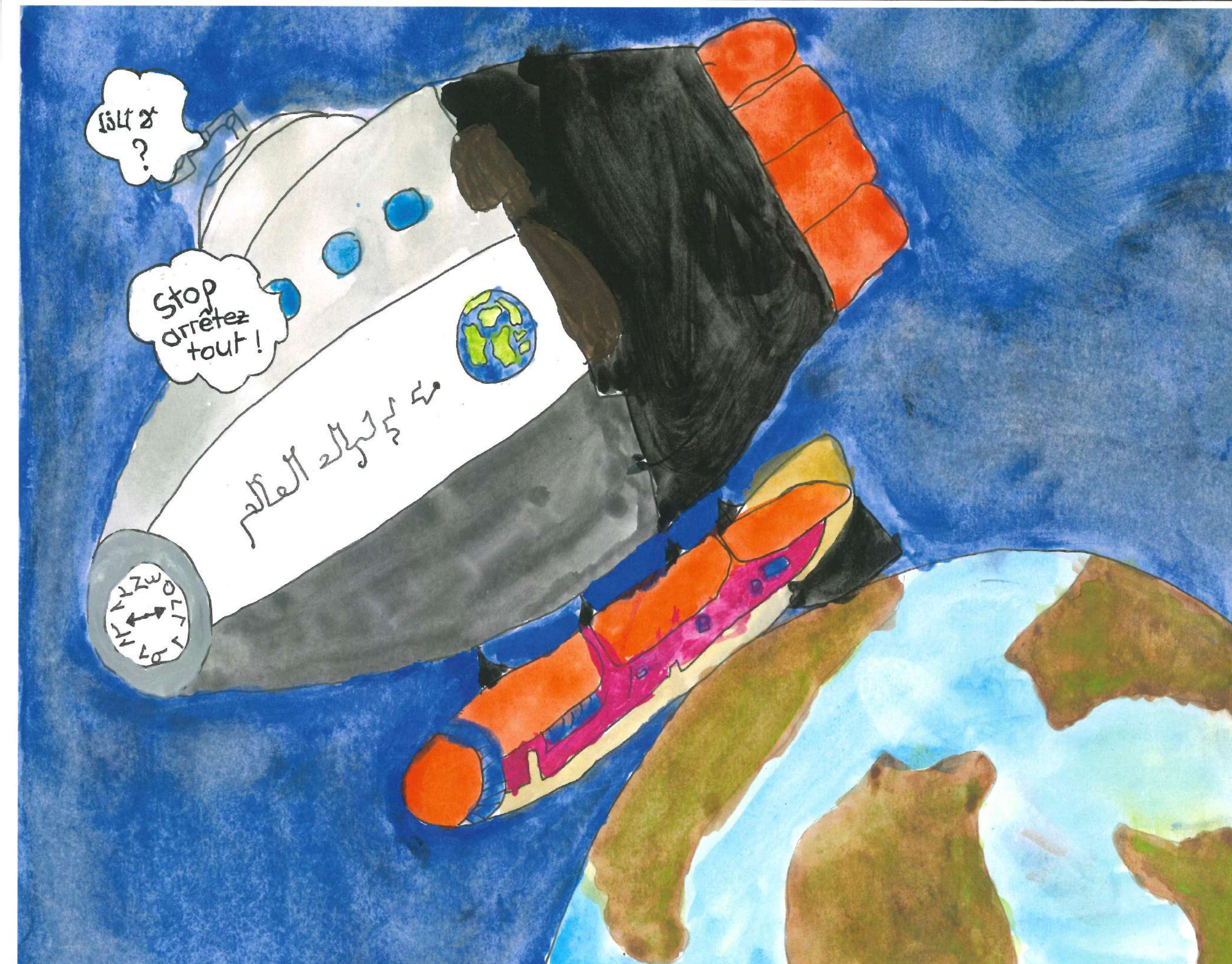
Malonney accueille Theotime avec ces mots : Sempre em frente não temos tempo a perder.¹

Et au premier regard échangé, Malonney voit que quelque chose a changé chez Theotime.

- « Je ne signe plus votre contrat ! Je renonce à mon projet ! »

Malonney, stupéfait, en reste bouche bée.

¹ /sèmpré éin frénti nao témos témpo a pèrdèr/, *Toujours tout droit, on a pas de temps à perdre* en Portugais



Theotime explique alors : - « La Terre, alealam¹ (العالم), nous a hébergés et nous sommes en train de la détruire...

Et maintenant nous voulons fuir comme de vulgaires assassins ? Limadha² ? (لماذا) »

¹ / élaalém/, le monde en arabe

² /limadaa/, Pourquoi ? en arabe



Sakura et Theotime s'en vont au Carnaval Junkanoo¹ pour le nouvel an and celebrate the Earth in the Bahamas² !

Sur la plage, Theotime chuchote à Sakura : - « Le monde est trop beau pour le laisser mourir... »

Sakura, s'adressant à nous, dit : - « Ouvrez votre fenêtre et jugez-en par vous-mêmes ! »

¹ Le Carnaval Junkanoo /djoungkanou/ est une célébration traditionnelle du nouvel an aux Bahamas. Le gens paraded dans les rues, portent de beaux déguisements très colorés et dansent au rythme de la musique entraînante typique des lieux.

² /ènd célébréit zi eurs from ze Bahamas/, et célébrer la Terre aux Bahamas en anglais